

بر گردان به فارسی  
مانوش منوچهری  
وکیل پایه یک دادگستری

## قطعنامه شماره ۱۰۸- (۲۰۰۶) TA-P۶ پارلمان اروپایی در خصوص مشاغل حقوقی و منفعت عمومی مرتبط با کارکرد و نظام‌های حقوقی

- نظریه اصول پایه مرتبط با نقش وکلا، مصوب ۷ سپتامبر ۱۹۹۰ سازمان ملل متحد.
- نظر به توصیه نامه شماره ۲۱ (۲۰۰۰) Rec شورای اروپا، مصوب ۲۵ اکتبر ۲۰۰۰، در خصوص آزادی انجام حرفه وکالت.
- نظر به قطعنامه پارلمان اروپا مصوب ۱۸ ژانویه ۱۹۹۴ در خصوص حرفه سر دفتراری در جامعه اروپایی.
- نظر به قطعنامه پارلمان مصوب ۵ آوریل ۲۰۰۱ در خصوص تعرفه بندی اجباری دستمزد برخی مشاغل آزاد، خصوصاً وکالت، و نقش و جایگاه خاصی که مشاغل آزاد در جامعه مدرن ایفا می‌کند.
- نظر به قطعنامه دیگر پارلمان مصوب ۱۶ دسامبر ۲۰۰۳ در خصوص سازماندهی بازار و مقررات رقابتی برای مشاغل آزاد.
- نظریه مصوبه ۷۷/۲۴۹/CE شورای اروپایی مصوب ۲۲ مارس ۱۹۷۷ در جهت تسهیل اجرای موثر آزادی انجام خدمات به وسیله وکلا.
- نظر به مصوبه ۹۸/۵/CE پارلمان اروپایی و شورا مورخ ۱۶ فوریه ۱۹۹۸ ناظر به تسهیل انجام مستمر حرفه وکالت در یک کشور عضو خارج از کشوری که در آن صلاحیت حرفه‌ای به دست آمده است.

- نظر به مصوبه ۲۰۰۳/۸/CE شورا مورخ ۲۷ ژانویه ۲۰۰۳ ناظر بر بهبود دسترسی به عدالت در دعاوی فرامرزی با تصویب حداقل مقررات مشترک در خصوص معاضدت قضایی مناسب در چارچوب این دعاوی.
- نظریه مصوبه ۲۰۰۵/۳۶/CE پارلمان اروپایی و مصوبه شورا در ۷ سپتامبر ۲۰۰۵ در خصوص پذیرش صلاحیت‌های حرفه‌ای.
- نظر به اتخاذ موضوع پارلمان اروپایی مورخ ۱۶ فوریه ۲۰۰۶ در خصوص پیشنهاد راهبردی پارلمان اروپایی و شورا در خصوص خدمات در بازار داخلی.
- نظر به ارتباط کمیسیون، مورخ ۵ سپتامبر ۲۰۰۵، (خدمات حرفه‌ای جهت اصلاح) (COM ۰۴۰۵) (۲۰۰۵)
- نظر به رویه قضایی ایجاد شده توسط دیوان دادگستری جوامع اروپایی در خصوص حقوق مشترک رقابت و ارایه آزاد خدمات، خصوصاً در مورد مقررات ملی مرتبط با دستمزدهای حداقل اعضای حرفه‌های حقوقی.
- نظر به ماده ۱۰۸، پاراگراف ۵، از این مقررات.
- A. با توجه به اینکه دیوان دادگستری جوامع اروپایی امور زیر را مورد شناسایی قرار داده که:
- استقلال، عدم تعارض منافع و اسرار حرفه‌ای، محرمانه بودن، ارزش‌های اساسی حرفه حقوقی هستند که شایسته است در ردیف ملاحظات منبع عمومی قرار گیرند.
  - قانونگزاری‌های ناظر بر حمایت از ارزش‌های بنیادین در راستای حسن اجرای حرفه حقوقی علیرغم محدودیت‌های وارد بر رقابت داخلی که می‌تواند از آن ناشی شوند ضروری است.
- هدف اصلی آزادی انجام خدمات توسط اصناف حقوقی ارتقای بازگشایی بازارهای ملی از طریق اعطای امکانات به خدمات رسانان و بهره مندی کامل مشتریان از بازار داخلی جامعه می‌باشد.
- B. با توجه به اینکه هر نوع اصلاح مشاغل حقوقی نتایج با اهمیتی را دارد که این نتایج فراتر از حقوق رقابتی بوده و به حیطة آزادی، امنیت و عدالت و عمومی‌تر از همه، با حمایت از دولت مبتنی بر قانون در اتحادیه اروپا ارتباط پیدا می‌کند.

C. با توجه به اینکه اصول پایه‌ای مرتبط با نقش وکلا مصوب ۷ سپتامبر ۱۹۹۰ توسط سازمان ملل، موارد زیر را پیش بینی می‌کنند:

- وکلا می‌توانند انجمن‌های حرفه‌ای مستقلی را تشکیل دهند، یا به چنین انجمن‌هایی که نماینده منافع ایشان باشند و آموزش و تحصیلات مستمر ایشان را بهبود بخشند از تمامیت حرفه‌ای ایشان حمایت کنند، ببینند. اعضای اینگونه انجمن‌ها ارگان مدیریتی خود را که وظایفش را بدون دخالت بیرونی اجرا کند انتخاب می‌کنند.

- انجمن‌های حرفه‌ای وکلاء نقش بسیار کلیدی در ارتباط با احترام به هنجارهای مستقر و اخلاق حرفه‌ای و دفاع از اعضایشان در برابر هر گونه پیگرد یا محدودیت و دخالت غیر قابل توجیه و نابجا، آزادی دسترسی برای همه افرادی که به خدمات حقوقی نیاز دارند و مشارکت با نهادهای دولتی و غیره در خدمت عدالت و نفع مشترک بازی میکنند.

- دادرسی‌های انتظامی وکلا باید در یک مرجع انتظامی بیطرف که به دستور یک مقام رسمی مستقل یا در مقابل دادگاه انجام می‌گیرد و می‌بایست قابلیت تجدیدنظر در یک ارگان قضایی مستقل را داشته باشند.

D. با توجه به حمایت کامل از آزادی‌های بنیادین و حقوق بشر که ممکن است اقتصادی، اجتماعی، فرهنگی یا مدنی و سیاسی باشند، هر فرد باید بتواند به طور مؤثری به خدمات حقوقی ارایه شده توسط وکلای مستقل دسترسی داشته باشد.

E. با توجه به اینکه وظیفه اعضای مشاغل حقوقی که همانا حفظ استقلال ایشان است، وظیفه اجتناب از تعارض منافع و وظیفه احترام به حفظ اسرار موکل بطور خاصی در معرض خطر قرار دارد، از طرفی تا زمانی که اجازه دارند حرفه خود را در یک سازمان که در آن به شاغلین خارج از حرفه‌های حقوقی، اجازه امور آن سازمان یا شرکت در کنترل آن از طریق سرمایه گذاری‌های مالی یا راه‌های دیگر داده می‌شود یا از طرف دیگر، در حالت مشارکت‌هایی با چند نوع انتظامات با شاغلینی که الزامات حرفه‌ای برابر ندارند.

F. با توجه به اینکه رقابت در قیمت‌های تعرفه نشده میان اعضای مشاغل حقوقی که باعث افت کیفی خدمت ارایه شده می‌شود و موجبات خسارت به مصرف کنندگان را فراهم می‌آورد.

G. با توجه به اینکه، در زمینه اطلاعات، بازار خدمات حقوقی با یک عدم تقارن از یک طرف میان وکلا و از سوی مصرف کنندگان که شامل شرکت های کوچک و متوسط می شوند مواجه است با در نظر گرفتن اینکه طرف دوم معیارهای لازم برای تحول و بالا بردن کیفیت خدمات ارایه شده را ندارد.

H. با توجه به اهمیت رفتار اخلاقی، حفظ اسرار موکل و سطح بالای شناخت تخصصی مستلزم سازماندهی نظام خود ساماندهی است. به طوری که امروزه سازمانها و ارگان های قضایی اداره میشوند.

I. با توجه به اینکه سر دفتران توسط دولت ها به عنوان مامورین عمومی مسئول تنظیم استاد رسمی و لازم الاجرا هستند.

J. با توجه به اینکه سر دفتران، بنام دولت، کار وسیع تحقیق و بررسی در امور حمایت حقوقی، فراحقوقی، خصوصا در ارتباط با حقوق جوامع، در برخی موارد در قالب حقوق مشترک اتحادیه را برعهده دارند و در قالب این کار، از جانب دولت عضو مربوط تحت نظارت انتظامی قابل قیاس با نظارتی هستند که بر قضات و کارکنان قضایی اعمال می شود.

K. با توجه به نمایندگی خاص از مقام دولت که عنصر لاینفک اجرای حرفه سر دفتری است که امروزه بر مبنای قانونی اجرا میشود و قسمت اعظم وظایف سر دفتر را معرفی می کند.

۱- نقش مهمی که بدون استثنا مشاغل حقوقی در یک جامعه دموکراتیک برای تضمین رعایت حقوق بنیادین، حکومت قانون و امنیت اجرای قانون، چه در زمانی که وکلا نمایندگی دفاع از موکلین خود را در دادگاه ها دارند و چه زمان مشاوره حقوقی مورد شناسایی قرار می دهد.

۲- مواضع اتخاذ شده در قطعه نامه های ۱۸ ژانویه ۱۹۹۴ و ۵ آوریل ۲۰۰۱ و اتخاذ موضع ۱۶ دسامبر ۲۰۰۳ را مورد تاکید مجدد قرار می دهد.

۳- دارا بودن شرایط و اوصاف عالی برای دستیابی به مشاغل حقوقی، ضرورت حمایت از این اوصاف تشکیل دهنده مشاغل حقوقی در جهت منافع شهروندان اروپایی و ضرورت استقرار یک رابطه خاص مبتنی بر اعتماد میان اعضای مشاغل حرفه ای حقوقی

و مشتریانان را یادآوری می‌کند.

۴- اهمیت قواعد لازم برای تضمین استقلال، صلاحیت، تمامیت و مسؤلیت اعضای مشاغل حقوقی را مورد تأکید مجدد قرار داده به گونه‌ای که کیفیت خدمات آنها به نفع مشتریان و کل جامعه تضمین شود و از منافع مشترک حمایت به عمل آید.

۵- مفتخر است که کمیسیون به این امر باور دارد که اصلاحات به بهترین نحو در سطح ملی اعمال می‌شود و مقامات دولت‌های عضو، خصوصاً ارگان‌های قانونگزاری، بهترین‌ها در تعریف مقررات اجرایی برای مشاغل حقوقی هستند.

۶- یادآوری می‌کند که دیوان دادگستری برای قانونگزار ملی، همچنین انجمن‌ها و سازمان‌های حرفه‌ای، آزادی عمل محتاطانه‌ای را هنگام تصمیم‌گیری در خصوص آنچه مناسب و لازم برای حمایت از اجرای درست حرفه حقوقی در یک کشور عضو است باز می‌شناسند.

۷- یادآوری میکند که هر نوع فعالیت یک سازمان حرفه‌ای باید جداگانه بررسی شود، به گونه‌ای که قواعد رقابتی صرفاً در مورد اعضای آن انجمن اعمال شود و آن هم زمانی که تنها منافع اعضای آن اجرا می‌شود و نه هنگامی که نفع عمومی در میان است.

۸- به کمیسیون یادآوری می‌کند که مقررات مربوط به خدمات حقوقی هدف حمایت از علوم، تضمین حقوق دفاع و دسترسی به عدالت و نیز امنیت در اجرای قانون را دنبال می‌کنند و به این دلایل نباید به دلیل پیچیدگی، موکل را سردرگم کنند.

۹- سازمان‌ها، انجمن‌ها و ارگان‌های حرفه‌ای مشاغل حقوقی را متعهد به وضع قوانین رفتاری مشتمل بر مقررات در قلمرو سازمانی، صلاحیت‌ها، اخلاق حرفه‌ای، نظارت، مسؤلیت و ارتباطات می‌کند تا به گونه‌ای عمل شود که مصرف‌کننده نهایی خدمات حقوقی احساس کند که تضمینات لازمه در تمامیت و تجربه فراهم گردیده و اداره امر عدالت به خوبی تضمین شده است.

۱۰- از کمیسیون دعوت می‌کند که نقش خاص مشاغل حقوقی را در جامعه‌ای که توسط دولت قانونمند اداره می‌شود به حساب آورد و مبادرت به تحلیل عمیق عملکرد بازارهای خدمات حقوقی کند. چرا که به این قاعده باور دارد که کمتر قاعده مند کردن، بهتر قاعده‌مند کردن است.

۱۱- از کمیسیون دعوت می‌کند که در صورت لزوم مقررات رقابتی مطابق با رویه قضایی دیوان دادگستری را بکار ببرد.

۱۲- این امر را مورد لحاظ قرار می‌دهد که منافع عمومی که مقررات مشترک رقابتی را تشکیل می‌دهند می‌بایست در نظام حقوقی دولت عضو که قانونگزاری و وضع قواعد، آنها را ایجاد کرده بررسی شود و اینکه هر معنایی به آن بدهیم، معیار نفع عمومی مشترک وجود ندارد؟

۱۳- از کمیسیون دعوت می‌کند که حقوق مشترک رقابت را در خصوص مسایلی که در چارچوب قوانین اساسی اتحادیه اروپا در حوزه صلاحیت دولت‌های عضو باقی می‌مانند، مثل دسترسی به عدالت، مسایلی مثل میزان تعیین شده پرداخت حق‌الوکاله توسط دادگاه‌ها بکار نبرد.

۱۴- اشاره می‌کند که از نظر تئوری، عواملی که مانع ایجاد مانع در آزادی استقرار و انجام خدمات اعضای حرف حقوقی می‌کنند، توسط مصوبه ۷۷/۲۴۹/CEE، ۸۸/۵/CE، ۲۰۰۵/۲۶/CE بطور کامل لغو شده‌اند، با این وجود بررسی مجددی ظرف دو سال انجام خواهد شد و بی‌صبرانه منتظر این تحول عمیق است.

۱۵- متذکر می‌شود که بارم دستمزد یا دیگر تعرفه‌گذاری‌های اجباری قابل اعمال توسط وکلا و اعضای حرف حقوقی، حتی برای خدمات فرا حقوقی، مغایر مواد ۱۰ و ۸۱ معاهده نمی‌باشد، مشروط بر اینکه تصویب آنها در راستای پاسخ به منافع مشروع عمومی قابل توجیه باشد و اینکه دولت‌های عضو فعالانه شرکت عوامل خصوصی را در فرایند تصمیم‌گیری نظارت کنند.

۱۶- متذکر می‌شود که ماده ۴۹ معاهده و مصوبات ۲۰۰۵/۳۶/CE و ۷۷/۲۴۹/CEE بکارگیری قاعده کشورهای مقصد را در خصوص میزان حق‌الوکاله و تعرفه اجباری دستمزد وکلا و دیگر مشاغل حقوقی پیش‌بینی می‌کنند.

۱۷- متذکر می‌شود که ماده ۴۵ معاهده باید بطور کامل در خصوص حرفه سردفتری، آنچنان که هست اعمال شود.

۱۸- از کمیسیون دعوت می‌کند که زمانی که مقررات حاکم بر اجرای حرفه‌های حقوقی را کشورهای عضو مورد تحلیل قرار می‌دهند، موشکافانه اصول و دغدغه‌های

- مندرج در قطعنامه حاضر را مورد بررسی قرار دهد.
- ۱۹- سازمان‌های حرفه‌ای را برای استمرار توسعه فعالیت‌هایشان در قلمرو معاضدت حقوقی تشویق می‌کنند، به گونه‌ای که هر کس از حق مشاوره حقوقی و داشتن نماینده در دادگستری برخوردار باشد.
- ۲۰- رییس پارلمان مسئول ابلاغ این قطعنامه به کمیسیون می‌باشد.

